

DSNA

NEWSLETTER

DICTIONARY SOCIETY OF NORTH AMERICA

VOLUME 22 NUMBER 1 SPRING 1998

Thomas L. Clark 1939 - 1998

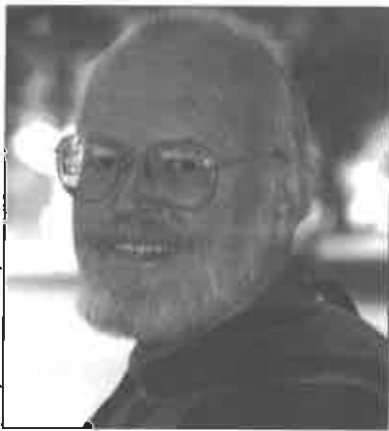


Photo: Jeanne Wilson Clark, 1997

Tom Clark, a long-time, active member of the DSNA, as well as the ADS and ANS, died on February 26, 1998, after a long illness. He was a Professor of English at the University of Nevada, Las Vegas, where he had taught since 1970.

The following is taken from the obituary written by Chris Hutchins, a friend and colleague at UNLV.

Tom and his wife Jeanne arrived with a wave of new faculty in 1970 as the University began to grow in earnest. He had just completed his PhD at Ohio University.

In addition to his work at UNLV, Tom taught at the American Cultural Center in Jerusalem and in London for UNLV's International Studies Program. He was also a visiting professor at the University of Victoria (British Columbia) and served on the Steering Committee for the International Conference on Methods in Dialectology.

Of his books, probably the best known are *The Dictionary of Gambling and Gaming* (1987) and *Western Lore and Language: A Dictionary for Enthusiasts of the West* (1996). He was working on his sixth book, which he planned to complete during the sabbatical he had won for 1998-99, when he died, just shortly after attending his final campus meeting. In the classroom until almost his last day as well, Tom was a dedicated teacher.

Appointed Barrick Research Professor in 1990, one of the University's highest accolades, he was also the recipient

Continued on page 6

Thomas J. Creswell 1920 - 1998



Photo: Donald Lanes, 1997

Virginia McDavid, a close friend and colleague of Thomas Creswell for over 40 years, kindly consented to write an account of his life for Newsletter readers.

Tom Creswell died at his home in Chesterton, Indiana, on June 18. He was seventy-seven and had had heart problems for many years. He is survived by his wife Beverly and two children.

He grew up on the South Side of Chicago where his father managed a steel mill. Tom's first job was rushing the growler for the mill workers. He graduated from what was then Chicago Teachers College in May 1943 and entered the Army the same day. He took part in the landing on Omaha Beach on D-Day and in later campaigns in western Europe, resolutely maintaining his rank of private throughout the entire conflict.

After the war Tom returned to teaching in Chicago, first in an elementary school, then in a community college, and finally in the fall of 1958 at Chicago State University where he was professor of English until his retirement in 1980. His graduate studies were at the University of

Continued on page 7

Morton Benson, DSNA Board member and co-author of *The BBI Combinatory Dictionary*, died Tuesday, July 21, 1998. An obituary will appear in the Fall DSNA Newsletter.

DSNA XIIth Biennial Meeting May 27 - 29, 1999

The plans for the XIIth Biennial meeting of the DSNA at the University of California at Berkeley are now well under way. The Planning Committee forwards its thanks to those of you who responded to our earlier request to let us know *your* plans, so we could proceed with *our* plans. Please look at the insert in this Newsletter, which contains information about the conference. For those who plan to submit abstracts for consideration, there is important information about preregistration and deadlines for submission of abstracts.

The committee is planning, in addition to the opportunity to hear the presentation of interesting papers by certain members of the society (the real reason for any conference): a preconference symposium on "How a National Corpus Would Help Dictionary Makers"; a special poster panel program on certain lexicography research projects at the University; an evening dinner-excursion on the Bay; and an open-to-the-public session on "Why Dictionary Editors Make the Decisions They Do!"

Our dinner-excursion will cruise around the Bay, to afford sights of the Golden Gate Bridge, San Francisco at night, the Bay Bridge — all on a yacht, especially reserved for DSNA. And we are planning to play (quietly) music of the 30s and 40s for those who like to practice their dance techniques!! We are also arranging one (or two) chartered buses to take us to and from the University and the Yacht Harbor — a 20-minute ride through parts of Berkeley and Oakland.

Some of those attending the conference who can come earlier and/or stay later may want to take advantage of the opportunity to rent a car for a trip to the Napa wine country, for tasting at various renowned vineyards, just a few hours north; or a few hours south to the countryside of Monterey/Carmel/Big Sur, with a chance to see why the California-Pacific coastal and hilly areas are visited by so many tourists through the year. And before we forget, remember that mornings and evenings in the Berkeley area are "sweater-weather" — yes, even in May!

The committee plans can be implemented when we receive notice of your plans.

If you are planning to attend DSNA 1999, but haven't informed us yet, please do so soon.

— Arthur Bronstein
Co-Chair, Planning Committee

Address: DSNA 1999, Dept of Linguistics, Dwinelle Hall, University of California, Berkeley, CA 94720-2650. **E-mail:** DSNA@trill.berkeley.edu

Ed. Note: The Bay excursion will cost \$65 per person. When you send in your attendance plans or registration, please let the planning committee know if you plan to take in the dinner-cruise.

Note also that the deadline for submission of abstracts is Nov. 1, 1998, and the deadline for receipt of pre-registration at \$50 is Feb. 1, 1999. After that date, the cost is \$75. □

Louis Milic Retires

On July 1, 1998, Louis Milic, Professor Emeritus and former Chairman of the Department of English at Cleveland State University, retired from the office of Secretary-Treasurer of the DSNA after eight years of devoted service. He agreed to undertake the responsibilities, which require more time and effort than most members appreciate, at a point when new headquarters needed to be found, and the Board had been looking for a year. He fought hard for adequate facilities and perquisites for the Society at Cleveland State University, hammered out the agreement between them, and facilitated the relocation. He got the Society incorporated for the first time and helped make the new Code of Regulations (the Constitution) which that entailed. He found a new editor for the Society's journal. He labored to publish a newsletter that would be a credit to the Society and obtained a logo for its cover. He got status for DSNA as a non-profit organization and copyrights for the journal and newsletter. In 1994 he won admission for the Society to the American Council of Learned Societies — a privilege and honor requiring proof of qualification in seven categories, with five pieces of documentation. DSNA was only the 54th organization to be admitted. From 1994 through 1997 he attended the annual meetings of ACLS as chief administrator of the

DSNA. In 1995 he created a Web site for DSNA on the Internet. In addition to his duties as Secretary-Treasurer he headed the committee that administered the 1989 biennial meeting at Cleveland. Louis Milic promoted DSNA at every opportunity and worked hard and effectively for it. The Society extends its thanks.

— Edward Gates
for the DSNA
Executive Committee

New Edition of Australian Dictionary

The third edition of *The Macquarie Dictionary*, providing a record of the English language in Australia, was published in November 1997. The first edition appeared in 1981. The new edition uses illustrative phrases drawn from Australian literature, gives more information on regional distribution of words, includes words from Aboriginal English and the Englishes of Southeast Asia, provides notes on controversial usage, and has restructured long entries for easier access. [source: EURALEX Newsletter, Dec. 1997] □

News of Members

Nguyen Dinh-Hoa has recently published two books on Vietnam: *Vietnamese Literature: An Anthology*, 1998, a companion volume to his *Vietnamese Literature: A Brief Survey*, published in 1994; both published by Dept. of Policy Studies in Language and Cross-Cultural Education, SDSU College of Education, San Diego, CA 92182; and *Inside the Red River: A Cultural Memoir about Prewar Vietnam*, 1998, published by McFarland & Co, Inc., Publishers, Box 611, Jefferson NC 28640.

Ted Haebler reports discovering with mixed feelings a reference in the MLA's 1993 *Literary Research Guide* to his annotated bibliography (published in *Dictionaries*, 1989) on the reception of *Webster's Third New International Dictionary*. He was glad to see it noticed, but he thought that if the compiler of the *Research Guide* had actually looked at the bibliography, he would not have stated that "Most of the reviews in the popular press are reprinted in James Sledd and Wilma R. Ebbitt [eds.] *Dictionaries and THAT Dictionary...*" Haebler lists over 600 reviews, many from newspapers and magazines, while Sledd and Ebbitt reprint only 62. Haebler has since compiled a bibliography on the Webster-Worcester Dictionary War, but it remains unpublished.

Reinhard Hartmann, Director of the Dictionary Centre at the University of Exeter, is author (with Gregory James) of the *Dictionary of Lexicography*, an encyclopedic survey of lexicography as a contemporary reference science, published by Routledge in 1997.

Donald M. Lance, Professor Emeritus of English at the University of Missouri (Columbia), and the late Steward A. Kingsbury (d. 1994) of Northern Michigan University, are editors of the 12th edition of J.S. Kenyon's *American Pronunciation*. The book was published in 1997 by George Wahr Publishing Company, 304 1/2 South State Street, Ann Arbor, MI 48104.

Erin McKean is the new editor of the quarterly *Verbatim*, formerly published by Laurence Urdang (see Urdang notice, below), and now by Warren Gilson of Madison, Wisconsin. The first issue in the new series will appear in Fall/Winter 1998.

Terry Pratt announces the publication of his "long-awaited" *Prince Edward Island Sayings*, a thematic dictionary which he co-edited with Scott Burke. The publisher is University of Toronto Press. \$29.95 Cdn.

Lawrence Urdang has sold his quarterly publication *Verbatim* to the non-profit corporation Word Association, Inc.

Ladislav Zgusta gave the keynote speech at the Fifteenth International Symposium on Lexicography held at the University of Copenhagen in May 1998. □

EURALEX and DSNA

EURALEX and DSNA have overlapping memberships and have maintained a policy of cooperation, beginning with the scheduling of meetings in alternate years. This year the executive boards have arranged for an exhibit of DSNA materials at the EURALEX 1998 meeting in Liège and an exhibit of EURALEX materials at the DSNA 1999 meeting in Berkeley. □

Von Schneidemesser Elected Secretary-Treasurer

In the special ballot enclosed with the fall *Newsletter*, Luanne von Schneidemesser was elected Secretary-Treasurer of the DSNA for 1998-2001, succeeding Louis Milic.

Her election entails moving the headquarters of the Society from Cleveland, Ohio to Madison, Wisconsin. Beginning July 1, 1998, correspondence on Society business should be addressed to the new Secretary-Treasurer. (See the back page for address information.)

Von Schneidemesser is Senior Editor, Production, for the *Dictionary of American Regional English* (DARE), in progress at the University of Wisconsin-Madison. She has been with DARE since 1978.

She obtained her MA and PhD degrees in German from the University of Wisconsin-Madison. Her specializations for her doctorate were in German linguistics and philology, linguistic geography, and sociolinguistics. She did fieldwork for the *Wortatlas der deutschen Umgangssprachen*.

Among the papers she has published recently are "Regional Labels in DARE," in *Dictionaries* 18 (1997) and "Expletives and Euphemisms in DARE: an Initial Look," in *Language Variety in the South Revisited* (Cynthia Bernstein, et al., eds., University of Alabama Press, 1997). □

Help!

Our new secretary-treasurer (see above) needs help with the membership database she is creating. The database is up and running, she says, but some of the records are incomplete. If you have paid dues for 1997 or previous years but have not been receiving publications or other mailings, please let her know *immediately*, by fax [(608) 263-3817], by e-mail [lvonschn@facstaff.wisc.edu], or mail [see back page]. Also, please report any address changes, etc. □

New Lexicographic Association

A new lexicographic organization, The Asian Association for Lexicography (ASIALEX), was established at the close of a conference on "Dictionaries in Asia," held in Hong Kong in March, 1997. Anyone interested in Asian lexicography may join. For information, contact the Secretary, Amy Chi; her e-mail address: lcamychi@usthk.ust.hk

The new organization joins a number of societies founded earlier. The first of these was the DSNA, founded in 1975 (see the last issue of the Newsletter [Vol. 21, No. 2] for a history of the DSNA). The Lexicographic Society of India was founded later the same year. These were followed by the Shanghai Association for Lexicography (1982), the European Association for Lexicography (EURALEX) (1983), the Shaanxi Association for Lexicography (1985), Lexicographers in Denmark (1989), the Australasian Dictionary Society (1990), Ordmennt (Iceland, 1991), Matthias de Vries Society (The Netherlands, 1992), the Lexicographical Association of China (1992), the Kharkov Lexicographical Society (Russia), the Kharkov Lexicographical Society in Ukraine, and the African Association for Lexicography (AFRILEX) (1995).

— Edward Gates

The Cordell Corner

By David Vancil

The Warren N. and Suzanne B. Cordell Collection of Dictionaries is a tremendous word hoard providing lexical and other philological information about words and usage in English and other languages from a historical perspective. It also provides examples in considerable depth of particular dictionaries, enabling researchers not only to study the development of lexicography but trace subtle linguistic and social changes. Including the twentieth-century materials, the collection now contains approximately 13,000 volumes. This column commences what I hope to be a regular discussion of the riches and peculiarities of the Cordell Collection.

In this initial column, I want to take the opportunity to thank Dr. Tsokan Huang, who for the last three and a half years was Curator of the Cordell Collection. He has been instrumental in adding many examples of Chinese monolingual and bilingual dictionaries to the Collection. While the Chinese language itself is outside the scope of the collections, examples of dictionaries in that language are not, especially those with definitions in English. Even though these Chinese holdings are not extensive, they do provide glimpses into English colonial rule and provide linguistic evidence that only someone who knows these Chinese dialects in their nineteenth-century examples can decipher.

When Warren Cordell donated 453 early English dictionaries to Indiana State University in December of 1969, he probably had no idea how large and comprehensive the collection named after him and his wife Suzanne would become. Within a decade, it had outgrown the shelf space provided for it. A renovation of the Department of Rare Books and Special Collections in the library in 1986 tripled the space available to collections, and some of the books that had arrived after Cordell's death in 1980 and

were stored in another location could finally be integrated into the Cordell Collection. Meanwhile, books had been purchased every year since the collection was started.

While 57 percent of the 8,000 volumes in the pre-1901 portion of the collection remains English, foreign-language materials have increased considerably in the last decade or so. In FY 1996/97, 48 of the 68 titles added to the collection were in other languages. However, the Cordell Collection continues to emphasize the acquisition of English titles, and this year, 23 of the 34 books added to the collection are in English alone. We have to thank booksellers such as Rob Rulon-Miller, Karen Thomson, and others for their diligence in locating appropriate books in English and other languages. Look for the finalized list of current additions for 1997/98 on our Web site by August.

I resumed curatorship of the Cordell Collection on July 1. I have missed working with the Collection while performing other duties during the last several years and am glad to return to my first love. If you have questions about the Cordell Collection, you may direct them to me at the following e-mail address:

libvanc@cml.indstate.edu

Also, feel free to call me at (812) 237-2611 or drop me a line at the Cunningham Memorial Library, Indiana State University, Terre Haute, IN 47809. I will answer the most interesting questions in future columns.

To find the collection on WWW:
<http://cml.indstate.edu/rare/rare2.html#Cordell>

You may select a number of files from here, including different languages, compilers, and types. The listing is updated every summer. □

Mamadou Niang Wins DSNA-Urdang Award

The 1998 DSNA-Urdang Award for lexicographic study and research has been granted to Mamadou Niang of the University of Missouri-Kansas City. Dr. Niang will use the grant of \$2500 to collect data for a trilingual dictionary of the Fula language spoken in Cameroon, Nigeria, and other areas in West Africa. The dictionary will provide access between Fula and French and Fula and English. Dr. Niang is a native speaker of Fula and has published a book on the phonology of Fula and a dictionary of the Pulaar dialect of Fula. He presented a paper on African lexicography at the 1997 meeting of the Society.

— Edward Gates

Electronic Newsletter?

Are any members interested in receiving the Newsletter in electronic instead of print form? If so, please let the editor know your wishes, by regular mail (see address on back page). Members who prefer print, however, can rest assured that publication in print will continue. □

DSNA Presidents Honored by Life Member

One of the DSNA's Life Members, who prefers to remain anonymous, has generously given the Society a gift of \$1,000 in honor of two of its officers: Past President Virginia G. McDavid, and current President J. Edward Gates. The gift may be used in whatever ways the Society deems appropriate. □

ACLS Delegate Needed

Sidney Landau's four-year term as DSNA delegate to ACLS will expire at the end of 1998, so the Board will be appointing a new delegate. Anyone who is interested in the position, which involves attending the annual meeting in the spring, writing short position papers as requested by the ACLS, and reporting on the meeting to the DSNA membership, should indicate that interest by contacting President Edward Gates at 28 Beach Road, Ware, MA 01082-9383, or by e-mail at edwardgates@juno.com. □

DSNA at ACLS

The American Council of Learned Societies, of which DSNA is a relatively recent member, held its 1998 annual meeting in Philadelphia April 30 - May 2. DSNA was probably the best represented organization there, with five members from our total of about five hundred! As incoming Secretary-Treasurer, Luanne von Schneidmesser attended the meetings of the Conference of Administrative Officers; Joan Hall stood in as Acting Delegate (for Sidney Landau); Allan Metcalf and Dick Bailey were there in their official roles as American Dialect Society representatives, but waved the flag for DSNA; and Herb Morton was one of a distinguished list of guests.

This was the first meeting under the leadership of new ACLS President John H. D'Arms (formerly of the University of Michigan). D'Arms took obvious pleasure in reporting the success of his efforts to increase the endowment for fellowship funds, announcing gifts totaling \$9,000,000 from the Andrew W. Mellon Foundation and the Ford Foundation.

Guest speaker at Friday's luncheon was William Ferris, new Chairman of the National Endowment for the Humanities. Ferris stressed his intent to work closely with such organizations as ACLS and the Federation of State Humanities Councils, and announced his plans for ten new regional centers that will bring programming closer to the grass roots.

The Charles Homer Haskins Lecture

The highlight of each annual ACLS meeting is the Haskins Lecture, delivered by an eminent scholar who shares the essence of his or her life of learning. The lecture is named for the first Chairman of the ACLS, who served from 1920 to 1926. This was the 15th lecture in a series that was inaugurated in 1983. (See story in right column.)

Overemphasis on Research

Under the conference theme of "Communities and Commonalities in the Humanities," the administrative officers met to hear about the changing size, shape, and role of the PhD community. Mary Burgan, General Secretary of the AAUP, spoke about the overemphasis on research as opposed to teaching. She believes that we should insist that tenure-track faculty teach core courses and that part-timers have parity in salary and access to the tenure track.

George Levine, Director of the Center for the Analysis of Contemporary Culture (at Rutgers University, where he is also the Kenneth Burke Professor of English), also deplored the use of part-timers as a cheap alternative to full-time tenured faculty. He said that this threat of corporatization is the most dangerous one at universities today. To look upon a university as a corporation, doing efficiency studies, etc., is detrimental to our mission.

Delegates Regret Lack of Connection

While the administrative officers were considering the many roles of PhDs, the delegates met to discuss their own roles as a scholarly community and their purpose in the annual meeting. A surprisingly spirited discussion took place, revealing rather widespread discomfort at the lack of connections among delegates. Under the current structure they meet in general sessions where interaction is difficult at best, and they have no easy ways to exchange information with representatives from similar societies. Some saw their

role as simply being a rubber stamp to the decisions of the Executive Committee. Barbara Rosenkrantz (History of Science Society), one of those who had been asked to deliver prepared remarks on the topic, had separately come to much the same conclusion. She proposed changing to a forum similar to the Haskins Lecture in which a delegate would speak on the production of useful knowledge from the perspective of his or her own field, to be followed by questions from the floor. President D'Arms pledged to try to accommodate people's concerns.

Humanities in Danger?

Saturday's public session, "The Humanist on the Campus: Continuity and Change," featured speakers from several different colleges and universities. Their wide-ranging remarks posed such questions as "How can faculty members and administrators be both cosmopolitans (who identify with their disciplines) and locals (who identify with their institutions) at the same time?" "Why have humanities faculties failed to convince minorities that the humanities are valuable, and how can they turn things around?"

Acknowledging that such questions could not be adequately addressed in after-lunch remarks, John D'Arms concluded the meeting with the encouraging report that virtually all the institutional associates had agreed to double their level of annual contributions. John Wiley (Provost, University of Wisconsin), speaking as a representative of the associates, pledged continuing support in the effort to complete the campaign to build the endowment.

— Joan Hall

ACLS: The Haskins Lecture Given by Yi-Fu Tuan

Notes on the lecture, "A Life of Learning: Musings of an Unconventional Geographer," given by Yi-Fu Tuan, the J.K. Wright and Vilas Professor, Geography, University of Wisconsin.

Yi-Fu Tuan used to be taken aback by the first question that was often put to him: "Why did you become a geographer?" Over time, he settled on three answers. To the casually curious at social gatherings, he replied that he was born in China, traveled with his family a great deal during his childhood, and developed a passion for geography. If that didn't suffice, he would add that he had long been haunted by a dread of being lost; he needed to make sure that he always knew where he was. A study of geography would surely sharpen his sense of place. Didn't geographers "always have a map somewhere — either in their backpack or in their head?"

His third answer was intended for the seriously interested: the study of geography offers a good starting point for "an inquiry into what we are doing here, what we want out of life." From childhood on, he had wondered, "perhaps to a neurotic degree, about the meaning of existence." His unwavering search for self-discovery and the meaning of life took him far beyond the conventional confines of geography. His writings bear out his belief that a "slightly different angle of vision can impart a fresh glow to even the most familiar themes." Book titles such as *Morality and Imagination*, *Hearth and Cosmos*, *Dominance and Affection*, all testify to his breadth of vision.

— Herbert Morton

Clark *Continued from page 1*

of the Morris Award for Excellence in Research for the College of Arts and Letters in 1987. He served on the Executive Board of the American Council of Learned Societies and was President of the American Dialect Society from 1985-87. Serving as a member of the Board of Governors for the American Name Society, Tom was also a member of the Editorial Board for the National Council of Teachers of English. He served on the Nevada State Board on Geographic Names and as the Director of the Nevada Language Survey for many years.

Tom is survived by his wife, Jeanne, and his children, Tim and Helen-Margaret Shelton, of Las Vegas, and Kristin Venuti of Saratoga, California.

Memorial Service Statement

Allan Metcalf, Ron Butters, and Bethany Dumas wrote a statement that was read at Tom's memorial service at the University on March 9. A short excerpt follows:

Those of us who knew and loved Tom have been grieving our loss since we learned of his death. We colleagues of Tom's will miss his professional contributions. We will miss his collegiality and his role in mentoring younger members of our profession. But most of all, we will miss Tom the man, the genial, astute, even-tempered scholar that we have loved like the brother he was to many of us.

We give thanks for Tom, for his contributions to dialectology, particularly his field work for DARE, for his recent work in western lexicography, and the difficult issue of the construction of language in legal documents. But mostly we give thanks for Tom's warmth, intelligence, collegiality, and humor.

A Personal Remembrance

Grant Smith, vice president of the American Name Society, a good friend of Tom's, remembers Tom Clark as he knew him.

Tom Clark always seemed to combine a love of his subject with a love of people. In my case, at least, he drew me into a greater concentration on language study and encouraged me professionally by making our intellectual interests a part of our social fun.

We first met at the 1980 Rocky Mountain regional meeting of the American Dialect Society. I was not yet a member of ADS but presented a paper at the conjoint meeting as a member of the Rocky Mountain Modern Language Association. Tom was chair and insisted that it was customary for this panel to continue its discussions over dinner and a few beers. We enjoyed ourselves very much, and after we got good and relaxed, Tom not only coaxed me into joining ADS, but also to take the job of Regional Secretary from him, as he was becoming a national officer.

Tom seemed to take a very personal interest in what I had thought was a very small, tentative project. A couple of weeks after our meeting, I got a call from Kelsie Harder. Tom had told him about my paper on Indian place names, and Kelsie wanted me to present something at the meeting of the American Name Society.

Tom continued to attend Rocky Mountain regional meetings, and he was always doing for other young academics what he had done for me — creating a sense of chumminess and camaraderie, encouraging them professionally by being loving and likable. □

A Second Look at a Lexicographical Treasure

Robert Ilson writes, in the *International Journal of Lexicography*, December 1997, that he has been using *Dictionaries: the International Encyclopedia of Lexicography* "all the time" in his work as editor and lexicographer over the past five years. His account of its usefulness offers telling confirmation of the work's virtues as a reference source; it also illustrates the rich rewards it offers the browser. Ilson's account serves both as an introduction to the *Encyclopedia* and as a valuable commentary for experienced users, especially those who share his interest in meta-lexicography.

Ilson points out some flaws in planning and execution, but finds imperfections hardly surprising in so ambitious a collective work (three volumes, 349 articles by 248 authors in many countries). The *Encyclopedia* is "the most important work of meta-lexicography ever published. . . [but] it's far too expensive. The next step is to produce a one-volume version."

Yakov Malkiel 1914 - 1998

Yakov Malkiel, Professor Emeritus of Linguistics and Romance Philology at the University of California at Berkeley, died April 24 of a heart attack, at the age of 83. Prof. Malkiel wrote and edited prolifically in the areas of historical linguistics, the history of linguistics, etymology, linguistic typology, and Romance linguistics. He founded the journal *Romance Philology* in 1946 and was its editor in chief for many years.

One of his best-known books was in the area of lexicography: *Etymological Dictionaries: A Tentative Typology* (1976). In addition, six of the hundreds of articles he wrote deal with lexicography. He received many awards in his life, including three Guggenheim awards. □

Progress on the OED

Work progresses on the third edition of the *Oxford English Dictionary*, projected to be published in 2010. The delegates of the Oxford University Press have allocated it a budget of 35 million pounds sterling. Advances in scholarship make possible a fuller and more accurate treatment of the vocabulary of English, from the Anglo-Saxon age to the present, and in all places where it has been spoken during this period. Earlier uses can now be shown for one of every four words. By December 1997, about one-tenth of the general entries had been revised. The task employs 42 editors, some 50 other staff workers, and about 200 outside consultants. Much valuable information is sent in by users of the dictionary. The report invites users to send in information relevant to the revision. The address of the dictionary is The Oxford English Dictionary, Oxford University Press, Great Clarendon St., Oxford OX2 6DP, England. The Fax number is +44 1865 267810; the e-mail address is <oed3@oup.co.uk>. [source: EURALEX Newsletter, Dec. 1997] □

Registration Form

XIIth Biennial Conference of the
Dictionary Society of North America
University of California-Berkeley
May 27-29, 1999

Name _____

Affiliation _____

Mailing Address _____

Phone _____

Email address _____

Pre-registration

Individual \$50 _____

Joint (couple) \$75 _____

Excursion fee \$65 (per person) _____

Total _____

Pre-registration **MUST** be received by
February 1, 1999.

Regular Registration

Individual \$75 _____

Total _____

Make checks payable to:
Dictionary Society of North America 1999

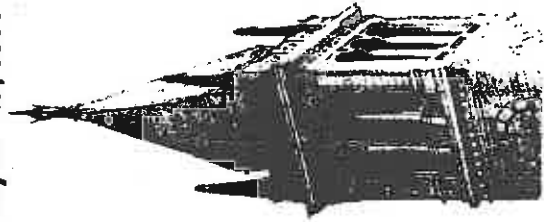
Mail registration to (use the 9-digit zip):

Dictionary Society of North America
Department of Linguistics
University of California
Berkeley, CA 94720-2650

**XIIth Biennial Meeting
of the
The Dictionary Society
of
North America**

University of California-Berkeley

May 27-29, 1999



**Lexicography
for the
21st Century**

DICTIONARY SOCIETY
OF
NORTH AMERICA

The 1999 meeting of the DSNA will be hosted by the Linguistics Department of the University of California-Berkeley. The Berkeley campus is known for its beauty as well as for being an important intellectual center. Meetings will take place in the Lipman Room on the 8th floor of Barrows Hall (near the Sather Gate entrance to the University campus).

In addition to contributed conference papers, certain special events are planned.

1. There will be a pre-conference symposium on the subject: "How a National Corpus Would Help Dictionary Makers." The symposium will be held on the afternoon of May 26th at the International Computer Sciences Institute (1947 Center Street) sponsored by the FrameNet Project. Charles Fillmore (Berkeley) and Beryl Atkins (Oxford) will chair. DSNA members who arrive early are invited to attend and participate. Computer presentations will be part of the symposium.
2. A panel detailing computerized lexicography research projects of UC-Berkeley will take place on Thursday, May 27. The panel will discuss and demonstrate projects in Bantu, Sino-Tibetan, Turkish, and other languages.
3. On the afternoon of Saturday, May 29th, there will be a session open to the public addressing the subject "Why Dictionary Editors Make the Decisions They Do." The general public will have an opportunity to raise their special questions and have members of the DSNA respond.
4. A Dinner Excursion Cruise on the San Francisco Bay will take place on Friday evening, May 28. Persons planning to join the cruise will travel to and from the harbor by a chartered bus. Participation in the dinner cruise is available only to those pre-registering. We **MUST** receive registration for the cruise before February 1, 1999. See the DSNA Newsletter for further details.

Abstracts:

Abstracts must be no longer than 200 words. You may submit by regular mail or by email. If submitting by regular mail send three (3) copies. Be sure to include your name, affiliation, and address.

The organizers encourage submission via email.

The deadline for the submission of abstracts is *November 1, 1998.*

Send abstracts by regular mail to:

Abstracts

DSNA, XIIIth Biennial Meeting
Department of Linguistics
University of California
Berkeley, CA 94720-2650

OR email to: DSNA@trill.berkeley.edu

Hotel and transportation information.

The official conference hotel is The Hotel Durant, 2600 Durant Ave., Berkeley, CA 94704 (Tel: 1-800-DURANT or (510) 845-8981). Mention that you are attending the DSNA Conference for discounted prices (from \$79 for a single—continental breakfast is included). To be sure of availability please reserve by January 1999. Airport shuttle service is available.

The Hotel Durant is located 1 block from the campus entrance nearest the conference site.

A limited amount of housing is available on campus at the Faculty Club. (Current price from \$62 for a single, but prices are only guaranteed 6 months in advance.) Accommodations include continental breakfast.

The Faculty Club, Berkeley, CA 94720-6050
(510) 642-1993, TheClub@uclink.berkeley.edu

Other hotels in the near vicinity of campus include:

The Shattuck Hotel, 2086 Alston Way, Berkeley, CA 94704

(510) 845-7300

The Beau Sky Hotel, 2520 Durant Ave, Berkeley, CA 94704

(510) 540-7688

Or check for other hospitality (including bed and breakfast accommodations) on the Web:

<http://www.berkeleycvb.com/CVB/AccoFrame.html>

Travel Information

Berkeley is best reached by flying into either Oakland or San Francisco. In addition to taxi service, there are several airport shuttle and limousine companies with prices starting below \$20 for drop-offs at specific locations (including the Hotel Durant!). Door-to-door shuttles are available for higher cost.

Creswell *Continued from page 1*

Chicago where he worked with Gwin Kolb and Raven I. McDavid, both of whom encouraged his interest in language and lexicography, and especially their importance in the training of teachers. (All three were early members of the Dictionary Society.) His PhD dissertation, *Usage in Dictionaries and Dictionaries of Usage*, was published in 1975 by the American Dialect Society, of which he was later president. His knowledge and enthusiasm animated both his colleagues and his students.

He worked as a consultant on usage and synonyms for *The Random House Dictionary of the English Language*, Second Edition, Unabridged (1987) and for the *Random House Webster's College Dictionary* (1991). He co-authored with Virginia McDavid a composition handbook, *Today's English* (1983) and wrote many papers on various aspects of language and usage. Among them was one on the otiose apostrophe, "Watch My Rear End, Not Her's," a title taken from a graffiti on the back of a truck. Another was on the etymology and history of *snuck* as the preterit of *sneak*. His interest in lexicography, usage, and labeling practices in dictionaries continued to the end of his life. His last article, "American English Dictionaries on CD-ROM," reflects his enthusiasm for the resources for the study of lexicography offered by modern technology.

No man is indispensable, but Tom is irreplaceable.

Other Remembrances from Members

Audrey Duckert: Tom was an affable person, with a marvelous sense of humor. He had a long, long memory that was uncanny, for things he had heard and seen. He was a born storyteller and he was a good teacher too. Tom's *Usage in Dictionaries and Dictionaries of Usage* is a monumental compendium, a synthesis and summary of what the twentieth century has thought and been taught.

Rima McKinsey: Tom was a warm, friendly, inclusive man. He made me feel welcome and that I belonged, as a member of ADS/DSNA.

Herbert Morton: I remember Tom for his collegiality and for writings that made a difference. He was one of the most welcoming and helpful members I met when I began attending DSNA and ADS meetings a decade ago. His *Usage in Dictionaries* was an eye opener. He will be sorely missed.

Nancy Dray: Although I did not know him very well personally, Mr. Creswell has been a friendly face and a welcoming presence. And he certainly had a way of making an upstart like myself feel important — at the most recent meeting in Madison, this quintessential gentleman not only stood up when I came over to greet him, he all but clicked his heels! I'm sure I walked a little taller for an hour. □

New Publications in Lexicography

Two new volumes of the Lexicographica Series Maior have been published by Max Niemeyer Verlag of Tubingen. Vol. 72 (1996) is the *Proceedings of the Seventh Annual International Symposium on Lexicography, MAY 5-6, 1994, at the University of Copenhagen*, edited by Arne Zettersten and Viggo Hjornager Pedersen. Vol. 79 (1997) is *Turning a Bilingual Dictionary into a Lexical-Semantic Database*, by Thierry Fontenelle.

The 1997-98 catalog of Mouton de Gruyter (Berlin & New York) lists new publications of lexicographic interest.

One is a memorial volume to the late DSNA Fellow, Einar Haugen: *Language and Its Ecology: Essays in Memory of Einar Haugen*, edited by Stig Eliasson and Ernst Hakon Jahr.

Another is Volume 4 (K) of the *Hittite Etymological Dictionary* by Jaan Puhvel. Five further volumes are in preparation.

A basic work for study of what were formerly called the Malayo-Polynesian languages is the *Comparative Austronesian Dictionary*, on the model of Buck's *Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages*.

A 1996 work listed is the festschrift for Ladislav Zgusta on the occasion of his seventieth birthday: *Historical, Indo-European, and Lexicographical Studies*, which includes a bibliography of Zgusta's publications through 1994.

Another 1996 work is *Dictionary of Iconic Expressions in Japanese*, in two volumes, a collection of conventional mimetic words that represent sounds, manners of action, states of mind, and the like.

De Gruyter is reprinting Edward Sapir's works, one of which is *Yana Texts and Dictionary*.

— Edward Gates

Robert Ison Retires

Robert Ison retired as editor of the *International Journal of Lexicography* at the beginning of this year, marking the end of its first decade of publication. He had been the editor since the inception of the IJL. Before that, he was the editor of the EURALEX Bulletin, now part of the journal.

Ison has been succeeded by A.P. Cowie, University of Leeds, who took over for the March 1998 issue. He has appointed three associate editors: Thierry Fontenelle, Carla Marelllo, and Tadeusz Piotrowski. Cowie had previously served on the editorial board of the journal. □

Fourth Annual DSNA-Urdang Award Announced

The DSNA-Urdang Award for the support of lexicographical study and research is again being offered by the Society. Funded by member Laurence Urdang, the Award will support one or more lexicographic projects during 1999 with awards between \$500 and \$2500.

Applicants must be current members of the DSNA. The budget may include costs of travel, tuition, materials, subsistence, and related expenses. The proposal should include the project name, the applicant's name and address, a statement of the project's immediate goals and expected long-range results, a description of the methodology or procedures to be used, a summary budget of total expenses for the project, an identification of other sources of support available for the project, and a one-page biographical résumé for the applicant. It should total no more than three pages single-spaced, including the one-page résumé.

The proposal should be sent, with a self-addressed stamped postcard for acknowledgment, to Edward Gates, President, DSNA, 28 Beach Rd., Ware MA 01082-9383 and must be received by December 1. Awards will be bestowed and full payments made early in 1999.

The Society requests that it be sent copies of any publications arising from the award. □

DSNA Newsletter

Postal Return Address:

Luanne von Schneidmessenger, Secretary-Treasurer
Dictionary Society of North America
University of Wisconsin-Madison
6131 Helen C. White Hall
600 N. Park St., Madison, WI 53706

Nonprofit Org.
U.S. Postage
PAID
Permit No. 658
Madison, WI

Classified Ads

Poteet's *Plane Talk*, *Car Talk*, *Hockey Talk* available from Robert Daires, 4999 St. Catherine St., W., Montreal QC H3Z 1T3



U.S.-based business partner wanted for a new mass-market English dictionary. Lexicography, Inc., Box 91054, Toronto M9C 2X0



Dr. Henry G. Burger's binary add-on is the world's only full-language reverse dictionary:

To control & direct = Govern.

To govern & militarize = Tuchunize.

Etc. - **Free brochure.**

Wordtree®, 10876 Bradshaw W58,
Overland Park, KS 66210-1148, U.S.A.

Send DSNA business correspondence to Luanne von Schneidmessenger, Secretary-Treasurer, DSNA, University of Wisconsin-Madison, 6131 Helen C. White Hall, 600 North Park St., Madison, WI 53706. Fax: (603) 263-3817. E-mail: lvonschn@facstaff.wisc.edu

Send e-mail addresses!

Luanne von Schneidmessenger, Secretary-Treasurer, asks all members who have e-mail addresses to send them to her. She is compiling a list, to facilitate communication. Send your address to her at

lvonschn@facstaff.wisc.edu

Advertising Rates

DISPLAY ADVERTISEMENTS:

In the Newsletter and *Dictionaries*, limited to offers of dictionaries and related reference works or of publications, services, etc. relating to reference books and lexicography, are available at the following rates:

1 insertion: full page \$200; half \$110; quarter \$60

3 insertions: full page \$500; half \$300; quarter \$150

CLASSIFIED ADS:

Available only to members: 10 words free once per year in the Newsletter; additional words 30 cents each.

All copy is subject to approval. Display rates apply to camera-ready copy. Extra charge for typesetting. Flyers may be inserted in the Newsletter. Ask for rates.

DEADLINES: March 31 for the Spring Newsletter; September 30 for the Fall Newsletter; April 30 for *Dictionaries*.

ANNUAL MEMBERSHIP DUES (U.S. \$):

U.S., Canada, & Mexico: regular \$30; student \$25; joint \$35; retired \$20; institution \$50

Overseas: \$38; student \$28; joint \$43; retired \$28; institution \$65

The Newsletter of the DSNA appears twice a year (Spring and Fall). The editor is Victoria Neufeldt, to whom all correspondence and publications should be sent. Write to:

Victoria Neufeldt, DSNA Newsletter
30 Churchill Street
Springfield, MA 01108-2019

Tel: (413) 734-3134 ext. 124

(work #; messages may be left at any time)